

LIEBE MELANIE .

So süß und gut der Schokolat
So süß und gut die Pomeranze¹,
Ist eine Seel' im Stand der Gnad',
Sie ist ja eine schöne Pflanze
Die fest und unbeweglich steht,
Und prangt und blüht in Gottes=Garten;
Man kann vor ihr- wie's immer geht-
Stet's gute, süsse Frucht erwarten,
Die Gott und seine Engel freut.
Die Frucht wird immer schöner prangen
Und faulen nie in Ewigkeit;
Dort wird die Seel' den Lohn empfangen.

Die Frucht, von der die Rede hier
Das hätt ich ja vergessen schier,
Sind Tugendwerke- Gott zu lieb-
Die Rost und Motten nicht verzehren.
Die rauben kann kein schlauer Dieb;
Thut das nicht Christus selber lehren?

Nur Melanie! Schau, solche Frucht
Hat jene fromme Frau gesucht
Zu tragen in der Lebenszeit,
Von der das Fest wir feiern heut,
Und deren Namen du zu tragen
Die Ehre hast- noch muss ich sagen:
"Im Himmel hat sie ihren Lohn,
Sie betet an vor Gottes Thron!"
Gib auf sie Acht- und folg ihr nach,
Werd fromm und heilig allgemach,
Und, bleib, wie sie, von Sünden rein,
Dann gehst mit ihr in Himmel ein.

Schau- was in diesem Spruch ich sag,
Das wünschen dir zum Namenstag

Jean und Marie
Heinis

Commentaires:

(N° 120 du catalogue)

C'est une de ses nièces : la plus jeune.

L'âme qui monte vers Dieu, est une très belle chose. Cela se fait par l'acquisition de mérites et d'œuvres vertueuses. Cela vous ouvre le ciel et le bonheur éternel.

Ces vœux pour sa fête révèlent aussi les mérites de sa sainte patronne ;

1 Pommeranze = orange

Versification : strophes variables ; tétramètres iambiques ; rimes croisées et plates masculines et féminines.

Langue allemande ;

Liebe Melanie

Es ist eine seiner Nichten: Die Jüngste.

Die Seele die zu Gott schaut, erntet eine süße Frucht. Die Verdienste und die Tugendhaftigkeit führen dazu, den Himmel zu öffnen und führen zum ewigen Glück.

Die Glückwünsche sprechen auch von den Verdiensten der Schutzpatronin.

1 Pomeranze = (bittere) Orange

Metrik : Strophen von verschiedener Länge ; vierfüßiger Jambus ; Männliche und weibliche Kreuzreime und Paarreime.

Sprache: Hochdeutsch
